

Rapallo le 11 Novembre 2019

MM. Présidents de Club

c.c. MM. Présidents de District
Gouverneurs de Zone
Ambassadeurs
Secrétariat Général du P.I.
CdA de la Fondation

Circ.25/19

Chers Amis,

La Fondation s'est engagée à fournir du matériel d'exposition qui sera placé dans le stand que le Panathlon International gérera – en collaboration avec le CIO et le Comité organisateur – lors des Jeux Olympiques de la Jeunesse qui auront lieu à Lausanne du 9 au 22 janvier 2020.

Depuis quelques jours la section <DONATIONS> est active sur le site web du P.I. Elle se trouve dans l'icône sur la page d'accueil à côté des médias sociaux, ou dans l'espace réservé à la Fondation.

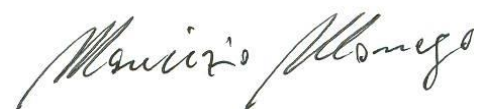
Donner est simple. Les raisons et les modalités se trouvent sur la page qui s'ouvre.

Je demande aux nombreux clubs qu'à l'occasion de la réunion conviviale des vœux de Noël recueillent des fonds à destiner aux activités de solidarité, d'évaluer s'ils pensent pouvoir allouer 50,00 Euros ou un petit pourcentage de la collecte pour figurer parmi les "Amis de la Fondation" ou parmi les "Supporters de la Fondation". Toute petite contribution pourrait donner un nouveau souffle à la Fondation pour la mettre de plus en plus au service des Clubs.

Je tiens à remercier tous ceux qui souhaitent accepter cette invitation et je saisis aussi cette occasion pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes de fin d'année.

Avec estime et amitié,

Le Secrétaire de la Fondation
Maurizio Monego



Rapallo 11 novembre 2019

Ai Presidenti dei Club

p.c. Ai Presidenti di Distretto

Ai Governatori d'Area

Agli Ambasciatori

Alla Segreteria Generale del P.I.

Al CdA della Fondazione

Circ.25/19

Carissimi,

La Fondazione è impegnata a fornire materiali espositivi da collocare nello stand che il Panathlon International gestirà – in collaborazione con il CIO e con il Comitato organizzatore - in occasione dei Giochi Olimpici della Gioventù che si svolgeranno a Losanna dal 9 al 22 gennaio 2020.

Da qualche giorno è attiva la sezione <DONAZIONI> nel sito del P.I. La trovate attiva nell'icona in home page accanto ai social, o all'interno dello spazio riservato alla Fondazione.

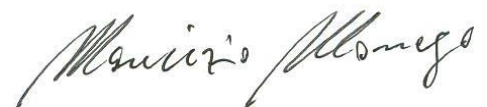
Donare è semplice. Le ragioni e le modalità le trovate esplicitate nella pagina che si apre.

Chiedo ai molti club che in occasione della conviviale degli auguri raccolgono fondi da destinare ad attività di solidarietà, di valutare se ritengano di poter destinare 50,00 Euro o una piccola percentuale della raccolta, per essere annoverati fra gli “Amici della Fondazione” o fra i “Sostenitori della Fondazione”. Ogni piccolo contributo potrebbe portare nuova linfa alla Fondazione per metterla sempre più a servizio dei Club.

Ringrazio fin d'ora quanti vorranno accogliere l'invito e porgo i più cordiali saluti e voti augurali per le imminenti festività di fine anno.

Con stima e amicizia,

Il Segretario della Fondazione
Maurizio Monego



Rapallo 11th November 2019

To

Club Presidents

cc District Presidents

Area Governors

Ambassadors

P.I. General Secretariat

Executive Board of the
Foundation

Circ.25/19

Dear Friends,

The Foundation is committed to providing exhibition materials that will be placed in the booth that Panathlon International will manage– in collaboration with IOC and the Organizing Committee – during the Youth Olympic Games to be held in Lausanne from 9th to 22nd January 2020.

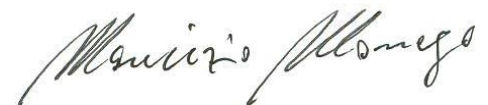
For the past few days the section <DONATIONS > has been activated in P.I. web site. You can find it in the icon on the homepage next to social media, or in the space reserved for the Foundation. Donating is simple. Reasons and terms can be found on the page that opens.

I ask the many clubs that on the occasion of their convivial meeting for the exchange of Christmas greetings raise funds for solidarity activities, to assess whether they think they can allocate 50,00 Euros or a small percentage of the funds collection to be among the “Foundation Friends” or among the “Supporters of the Foundation”. Any small contribution could breathe new life into the Foundation to put it more and more at the service of Clubs.

I would like to thank all those who wish to accept this invitation and I would also like to take this opportunity to wish you happy Christmas Holidays.

With esteem and friendship,

The Secretary of the Foundation
Maurizio Monego



Rapallo 11 de noviembre de 2019

Sres. Presidentes de Clubs

c.c. Presidentes de Distrito
Gobernadores de Zona
Embajadores
Secretaría General de P.I.
CdA de la Fundación

Circ.25/19

Estimados Amigos,

La Fundación se compromete a proporcionar materiales expositivos que se colocará en el stand que Panathlon International gestionará – en colaboración con el COI y el Comité Organizador – durante los Juegos Olímpicos Juveniles que se celebrarán en Lausana del 9 al 22 de enero de 2020.

Durante los últimos días se ha activado la sección <DONACIONES > en el sitio web de P.I. Pueden encontrarla en el icono de la página de inicio junto a las redes sociales, o en el espacio reservado a la Fundación.

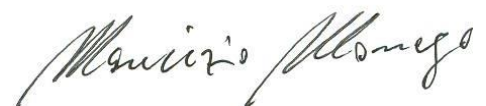
Donar es simple. Las razones y los términos se encuentran en la página que se abre.

Pido a los numerosos clubes organizadores de la convivial navideña de recaudación de fondos para actividades solidarias, que evalúen la posibilidad de destinar 50,00 Euros o un pequeño porcentaje de la recaudación para ser “Amigos de la Fundación” o “Seguidores de la Fundación”. Cualquier pequeña contribución podría dar nueva vida a la Fundación para ponerla cada vez más al servicio de los Clubs.

Quisiera agradecer a todos los que deseen aceptar esta invitación y aprovecho también la ocasión para desearles felices fiestas navideñas.

Con estima y amistad,

Le Secretario de la Fundación
Maurizio Monego



Rapallo, den 11. November 2019

An die Clubpräsidenten

z.K. An die Distriktpräsidenten

An die Zonengouverneure

An die Botschafter

An das Generalsekretariat von P.I.

An den Verwaltungsausschuss der Stiftung

Circ.25/19

Ihr Lieben,

Die Stiftung ist damit beschäftigt, Ausstellungsmaterial für den Stand zu liefern, den Panathlon International - in Zusammenarbeit mit dem IOC und dem Organisationskomitee - anlässlich der Olympischen Jugendspiele einrichtet, die vom 9. bis zum 22. Januar 2020 in Lausanne stattfinden.

Seit einigen Tagen ist die Sektion <DONAZIONI> (Schenkungen) in der Website von P.I. aktiv. Ihr findet sie in der Schaltfläche in der Homepage neben den social networks oder innerhalb der Stiftungsseite.

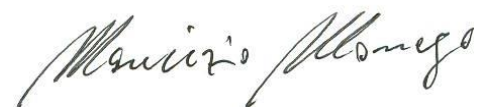
Schenken ist einfach. Die Gründe und Modalitäten sind in der sich öffnenden Seite erklärt.

Ich ersuche die vielen Clubs, die anlässlich des Weihnachtstreffens Mittel sammeln, welche Solidaritätsaktionen zugeführt werden sollen, zu überlegen, ob sie nicht der Ansicht sind, der Stiftung 50,00 Euro oder einen kleinen Prozentsatz der Sammlung zukommen zu lassen, so dass sie unter die "Freunde der Stiftung" oder die "Wohltäter der Stiftung" aufgenommen werden. Jeder auch kleine Beitrag könnte der Stiftung neue Kraft verleihen und sie immer intensiver in den Dienst der Clubs stellen.

Ich danke allen im Voraus, die diesem Gesuch nachkommen wollen, und verbleibe mit den herzlichsten Grüßen und Wünschen für die bevorstehenden Festlichkeiten am Ende des Jahres

in Achtung und Freundschaft,

Der Sekretär der Stiftung
Maurizio Monego



Rapallo, 11 de novembro de 2019

Aos Presidentes dos Clubes

e C/C. Aos Presidentes Distritais

Aos Governadores de Área

Aos Embaixadores

À Secretaria Geral do P.I.

Ao Conselho de Administração da Fundação

Circ.25/19

Caríssimos,

a Fundação está empenhada em fornecer materiais de exposição para serem colocados no estande que o Panathlon International gerenciará - em colaboração com o COI e o Comitê Organizador - por ocasião dos Jogos Olímpicos da Juventude, que acontecerão em Lausanne, de 9 a 22 de janeiro de 2020.

Há alguns dias, a seção <DONAZIONI> estará ativa no site do PI. Você a encontra no ícone na página inicial ao lado das redes sociais ou no espaço reservado para a Fundação.

Doar é simples. Os motivos e métodos podem ser encontrados quando a página for aberta.

Peço aos clubes que, por ocasião do jantar de boas-vindas, arrecadem fundos para alocar para atividades de solidariedade, no intuito de avaliar a possibilidade de se alocar 50,00 euros ou uma pequena porcentagem do montante arrecadado, para serem contados entre os "Amigos da Fundação" ou entre os "Apoiadores da Fundação". Cada pequena contribuição pode trazer nova energia à Fundação, que será colocada cada vez mais a serviço dos Clubes.

Gostaria de agradecer a todos aqueles que aceitarem o convite e envio as mais cordiais saudações e votos de felicidades pelas próximas festividades de fim de ano.

Com estima e amizade,

Secretário da Fundação
Maurizio Monego

